

T O B I T.

CHAP. I.

1 Tobits parentage 3 His godlines. 6 His equitie. 8 His charitie and prosperitie 23 He fleeth, and his goods are confiscated, 25 And after, restored.

Tobias, being captiue among the Assyrians, did not leaue the way of clemeth.



TH E boke of the wordes of Tobit sonne of Tobiel, the sonne of Ananuel, the sonne of Gaduel, of the seed of Asael & of the tribe of Nephthalim,

10r, Salmanafer 2 King. 17.3.

2 Who in the time of Enemessar King of the Assyrians was ledde away captiue out of Thisbe, which is at the right hand of that citie, & is called properly Nephthalim, in Galilee about Aser.

Tobias was merciful

3 I Tobias haue walked all my liue long in the way of trueth and iustice, and I did mane things liberally to the brethren, & were of my nation, and came with me to Ninus into the land of the Assyrians.

4 And when I was in mine owne countrei in the land of Israel, being but yong, all the tribe of Nephthalim my father fell from the house of Ierusalem, which was chosen out of all the tribes of Israel, that

all the tribes shulde sacrifice there, where the Temple of the tabernacle of the moste High was consecrated, and buylt vp for all ages.

5 ¶ Now all the tribes, which fell from God, yea, and my father Nephthalims house offered to the heitar called Baal. *1. King 12.30*

6 But I (as it was ordeined to all Israel by an euerlasting decre) went alone often to Ierusalem, bringing the first frutes, and the tenth of beastes, with that which was first shorne, and offered them at the altar to the Priests the children of Aaron. *He fledde fro 100les Exod. 22.29. deu 12.6.*

7 The first tenth parte I gaue to the Priests the sonnes of Aaron, which ministered in Ierusalem: the other tenth parte I solde, & came & bestowed it euery yere at Ierusalem.

8 The thirde tenth parte I gaue vnto them to whome it was mete, as Debora my fathers mother had commanded me: for my father left me as a pupil.

9 ¶ Furthermore when I was come to the age of a man, I married Anna of mine owne kinred, and of her I begate Tobias. *He maryeth to wife Anna, & beareth him Tobias Num 36.7.*

10 ¶ But when I was ledde captiue to Ninus, all my brethren, & those which were of my kinred did eate of the bread of the Gentiles. *Gen 43.20.*

Hhhh.iii.

Tobit.

11 But I kept my self from eating,
12 Because I remembred God wick all mine heart.

He found grace in the sight of Salmassar

13 Therefore the most High gaue me grace and fauour before Enemessar, so that I was his puruoyer.

Or, fine
Or, a Racer & a sse of Media

14 ¶ And I went into Media, and I deliuered ten taléts of siluer to Gabael the brother of Gabrias in the land of Media.

15 But when Enemessar was dead, Sennacherib his sonne reigned in his stead: whose stare because it was troubled, I colde not go into Media.

Or, Salmassar
The charitable of Tobias

16 ¶ But in the time of Enemessar, I gaue many almes to my brethren, and gaue my bread to them which were hungrie,

17 And my clothes to the naked: and if I sawe any of my kindred dead, or cast about the walles of Nineue, I buried him.

2 King 19, 37
isa 37, 36.
eccles 48, 14.
1 mac 7, 41.
2 mac 8, 19.

18 And if the King Sennacherib had slaine any, when he* was come and fled from Iudea, I buried the priuely (for in his wrath he killed many) but the bodies were not foude whē they were fought for of y King.

19 Therefore whē a certeine Nineuite had accused me to the King, because I did bury them, I hid my self: and because I knewe that I was fought to be slaine, I withdrew myself for feare.

Tobit fleeth from the face of Sennacherib.

20 Then all my goods were spoyled, nether was there any thing left me besides my wife Anna and my sonne Tobias.

2 King 19, 37
adit 32, 21.

21 Neuertheles* within siue and fiftie daies two of his sonnes killed him, and they fled into the mountaines of Arrarath, & Sarchedonus his sonne reigned in his stead, who appointed ouer his fathers accōptes and ouer all his domestical affaires Achiacharus my brother Anaels sonne.

Tobit rememeth.

22 And when Achiacharus had made a request for me, I came againe to Nineue: now Achiacharus was cupbearer & keeper of y signet, & steward, & ouersawe the accomptes: so Sarchedonus appointed him next vnto him, & he was my brothers sonne.

CHAP. II.

¶ Tobias calleth the fastful to his table. 3 He leaueh the feast to bury the dead 10 How he became blinde 13 His wife laboreth for her liuing. 16 She reproceheth him bitterly.

1 **N**OW when I was come home againe, & my wife Anna was restored vnto me with my sonne Tobias, in the feast of Pentecoste, which is the holy feast of the seuen wekes, there was a great dinner prepared me, in the which I late downe to eat.

Tobit doeth bid to dinner whose which feare God.

2 And when I sawe abundāce of meat, I said to my sonne, Go, & bring what pooer man soeuer y shalt finde of our brethren which doth remēber God, & lo I wil tary for thee.

Tobit, leauing his gettes, taketh vp the dead bodie into his house to burye it.

3 But he came againe, and said, Father, one of our nation is strangled, and is cast out in the market place.

4 The before I had tasted anie meat, I start vp, and broght him into mine house vntil

the going downe of the sunne.

5 Then I returned and washed, and ate my meat in heaumes,

6 Remembring that prophecie of* Amos, Amos 8, 12. 1 mac 1, 41. whad said, your solēne feasts shalbe turned into mourning, & your ioyes into wailing.

7 Therefore I wept, & after y going downe of y sunne I wēt & made a graue & buried hī.

8 But my neighbours mocked me, and said, Tobit is rebuked of his neighbours. Chap. 1, 23. Doeth he not feare, to dye for this cause, who* fled away, and yet, lo, he buryeth the dead againe.

9 The same night also when I returned frō the buryal, & slept at y wall of mine house because I was polluted, & hauing my face vncoueted,

10 And I knewe not y sparowes were in the wall, & as mine eyes were open, the sparowes cast downe warme dōgue into mine eyes, & a whitenes came in mine eyes, & I went to the phisiciās who helped me not. Moreouer Achiacharus did nourish me, vntil I went into Elimass.

11 And my wife Anna did take womens workes to do.

12 And whē she had sent them home to the owners, thei paid the wages, & gaue a kid.

The wife of Tobit laboreth for her liuing.

13 Which whē it was at mine house, and began to bleat, I said vnto her, From whēce is this kid? is it not stolen? render it to the owners: *for it is not lawful to eat anie thing that is stolen.

The innocencie of Tobit. Deu. 22, 1.

14 But she said, It was giuē for a gifte more thē y wages: but I did not beleue, & bore her to rēder it to y owners, & I did blush, because of her. Furthermore she said, *Where are thine almes, & thy righteoufnes? beholde, they all now appeare in thee.

Iob 3, 9.

CHAP. III.

¶ The prayer of Tobias. 7 Sarra Raguels daughter, & the things that came vnto her. 12 Her prayer heard. 19 The Angel Raphael sent.

1 **T**HÉ I, being sorowful, did wepe, & in my sorowe prayed, saying,

2 O Lord, thou art iuste, & all thy workes, & all thy wayes are mercie & trueth, and thou iudgeth truely & iustely for euer.

3 Remēber me & loke on me, nether punish me accordig to my sins or mine ignorāces or my fathers, w̄ haue sinned before thee.

4 For thei haue not obereid thy cōmandemēts: wherefore y hast deliuered vs *for a spoile, & vnto captiuitie, and to death, and for a prouerbe of a reproche to all them among whome we are disperfed, and now thou hast manie and iuste causes, Deu. 21, 15.

5 To do w̄ me accordig to my sinnes, & my fathers, because we haue not kept thy cōmandemēts, nether haue walkēd in trueth before thee. * O, by indige mens are manie audite.

6 Now therefore deale with me as semeth best vnto thee, & cōmande my spirit to be takē frō me, y I may be dissolued, & become earth: for it is better for me to dy thē to liue, because I haue heard false reproches,

& am verie sorrowful: cōmande therefore that I may be dissolued out of this distresse, and go into the euerlasting place: turne not thy face away from me.

Sarra is checked of her father's maides.
 7 ¶ It came to passe the same day that in Ecbatane a citie of Media Sarra the daughter of Raguel was also reproched by her fathers maides,

8 Because she had bene maryed to seuen houbands, whome Asmodeus the euil spirit had killed, before that they had lien with her. Doeſt thou not knowe, said they, that thou haſt strangled thine houbands: thou haſt had now seuen houbands, nether waſt thou named after anie of them.

Or, when she heere them for their fautes, she said.
 9 Wherefore doeſt thou "beat vs for them? if they be dead, go thy wayes hence to the, that we may neuer ſe of thee ether sonne or daughter.

10 When she heard these things, she was verie sorrowful, so that she thought to haue strangled her self. And she said, I am the onely daughter of my father, & if I do this I ſhal ſclander him, and ſhal bring his age to the graue with sorrowe.

Sarra prayeth, & ſaith that she may be deliuered from shame.
 11 Then she prayed towarde the windowe & said, Blessed art thou, o Lord my God, and thine holie & glorious Name is blessed, and honorable for euer: let all thy workes praise thee for euer.

12 And now, o Lord, I ſet mine eyes, & my face toward thee,

13 And ſay, Take me out of the earth, that I may heare no more anie reproche.

The innocencie of Sarra
 14 Thou knoweſt, o Lord, that I am pure from all sinne with man,

Her chaſtitie.
 15 And that I haue neuer polluted my name, nor the name of my father in the land of my captiuitie: I am the onely daughter of my father, nether hathe he anie mā child to be his heire, nether anie "nere kinsman or childe borne of him, to whome I may kepe my self for a wife: my seuen houbands are now dead, & why ſhulde I liue? But if it please not thee that I ſhulde dye, cōmande to loke on me, and to pitie me that I do no more heare reproche.

The prayers of Tobit, and Sarra are heard bothe at a time.
 16 So the prayers of them bothe were heard before the maieſtie of the great God.

17 And Raphael was ſent to heale them bothe, that is, to take away ſy whitenes of Tobits eyes, & to giue Sarra the daughter of Raguel for a wife to Tobias the sonne of Tobit, & to binde Asmodeus ſy euil spirit because she belonged to Tobias by right. The ſelf ſame time came Tobit home, and entred into his houſe, and Sarra the daughter of Raguel came downe frō her chāber.

CHAP. IIIII.

Precepts and exhortations of Tobit to his sonne

Chap. 1. 14.
 1 IN that day Tobit remēbred * ſy ſiluer, which he had deliuered to Gabael in Rages a citie of Media,

2 And ſaid with him ſelf, I haue wiſhed for

death: wherefore do I not call for my sonne Tobias that I may admoniſh him before I dye?

3 And when he had called him, he ſaid, My sonne, after that I am dead, bury me, & deſpiſe not thy mother, but honour her all the dayes of thy life, & do that which ſhal please her, and anger her not.

Tobits exhortation to his sonne, whē he thought he ſhuld dye. The mother is to be reuerenced. Exod. 20. 12. ecclef. 7. 19.

4 Remēber, my sonne, how manie dangers she ſuſtained when thou waſt in her wōbe, and whē she dyeth, burye her by me in the ſame graue.

God' muſt be in our hearts.

5 My sonne, ſet our Lord God alwayes before thine eyes, & let not thy wil be ſet to ſinne or to tranſgreſſe the cōmandements of God. Do vprightly all thy life long, and followe not the wayes of vnrighteousnes: for if ſy deale truly, thy doings ſhal prosperouſly ſuccede to thee, & to all the which liue iuſtly.

6 Giue * almes of thy ſubſtance: and when thou giueſt almes, let not thine eye be enuious, nether turne thy face frō anie poore, leſt that God turne his face from thee,

Almes. Prou. 3. 9. ecclef. 4. 1. & 14. 13. Luk. 14. 13. Ecclef. 35. 40

7 * Giue almes according to thy ſubſtance: if thou haue but a litle, be not afraid to giue a litle almes.

8 For thou laieſt vp a good ſtore for thy ſelf againſt the day of neceſſitie,

Ecclef. 29. 29.

9 * Because that almes doeth deliuer from death, & ſuffreth not to come into darknes.

10 For almes is a good gift before the moſte High to all them which vſe it.

11 Beware of all * whoredome, my sonne, & chiefly take a wife of ſy ſede of thy fathers, & take not a ſtrange womā to wife which is not of thy fathers ſtocke: for we are the childre of the Prophetes. Noe, Abraham, Iſaac and Iacob are our fathers from the beginning. Remember my sonne that thei maryed wiues of their owne kindred, and were bleſſed in their children and their ſede ſhal inherite the land.

A donourie. 1. Theſ. 4. 3.

12 Now therefore, my sonne, loue thy brethren, & deſpiſe not in thine heart ſy ſonnes & daughters of thy people in not taking a wife of the: for in pride is deſtruction, and muche trouble, & in fiercenes is ſcarcetic, & great pouertie: for " fiercenes is the mother of famine.

Pride.

13 Let not the * wages of anie man, w̄ hathe wrought for thee, tariē with thee, but giue him it out of hād: for if thou ſerue God, he wil alſo paye thee: be circumspect, my sonne, in all things that thou doeſt, and be wel inſtructed in all thy conuerſation.

Wages of an hired ſeruant. Lev. 19. 13. deu. 24. 14.

14 * Do that to no mā w̄ thou hateſt: drinke not wine to make thee drunken, nether let drunkennes go with thee in thy iourney.

Mat. 7. 12. Luk. 6. 31.

15 * Giue of thy bread to ſy hūgry, & of thy garmēts to the ſy are naked, & * of all thine abundance giue almes, & let not thine eye be enuious, when thou giueſt almes.

Luk. 14. 13. The hungry. Mat. 6. 1.

Hhhh.iiii.

Tobit.

*10r. be liberal as
the wolf, even
to their death
Counsel*

*God is to be
blissed*

Chap. 2. 14.

*Ponerte with
the feare of
God*

*Tobias, sent by
his father to
Rages, seeketh
a companion,
& meeteth with
Raphael, whom
he bringeth
to his father.*

*10r. thou
wilt happily.*

17 Powre out thy bread on y^e burial of the iuste, but giue nothing to the wicked.

18 Alke counsel alway of the wise, and despise not anie counsel that is profitable.

19 Blessè thy Lord God alway, and desite of him y^e thy wayes may be made streight and that all thy purposes, and counsels may prosper: for euerie nation hathe not counsel: but the Lord giueth all good things, and he humbleth whome he wil, as he wil: now therefore, my sonne, remember my commandements, nether let them at anie time be put out of thy minde.

20 *Furthermore I signifie this to thee, that I deliuered ten talents to Gabael the sonne of Gabrias at Rages in Media.

21 And feare not, my sonne, for asmuche as we are made poore: for thou hast manie things, if y^e feare God, & flee fro sinne, & do y^e thing which is acceptable vnto him.

CHAP. V.

1 Tobias sent to Rages, & He meeteth with the Angel Raphael, which did conduct him.

1 **T**OBias then answered & said, Father, I wil do all things which thou hast commanded me.

2 But how can I receiue the siluer, seing I knowe him not?

3 Then he gaue him the hand writing, and said vnto him, Seke thee a man, which may go with thee, whiles I yet liue, and I wil giue him wages, and go and receiue the money.

4 Therefore when he was gone to seke a man, he founde Raphael the Angel.

5 But he knewe not, & said vnto him, May I go with thee into the land of Media? and knowest thou those places wel?

6 To whome the Angel said, I wil go with thee: for I haue remained with our brother Gabael.

7 Then Tobias said to him, Tarie for me, til I tell my father.

8 Then he said vnto him, Go, and tary not: so he went in & said to his father, Beholde, I haue founde one, which wil go with me. Then he said, Call him vnto me, that I may know of what tribe he is, and whether he be faithful to go with thee.

9 So he called him, and he came in, & they saluted one another.

10 The Tobit said vnto hi, Brother, shewe me of what tribe and familie thou art.

11 To whome he said, Doest y^e seke a stocke or familie, or an hired man to go with thy sonne? Then Tobit said vnto him, I wolde knowe thy kindred and thy name.

12 Then he said, I am of the kindred of Azarias & Ananias y^e great, & of thy brethre.

13 Then Tobit said, Thou art welcome: be not now angrie with me, because I haue enquired to knowe thy kindred, and thy familie: for thou art my brother of an honest

and good stocke: for I knewe Ananias and Ionathas, sonnes of that great Samaias: for we went together to Ierusalem to worship, and offered the first borne, & the teths of the frutes, and they were not deceiued with y^e error of our brethren: my brother, thou art of a great stocke.

14 But tel me, what wages shal I giue thee? wilt thou a grote a day & things necessarie, as to mine owne sonne?

15 Yea, moreouer if ye returne safe, I wil adde some thing to the wages.

16 So they agreed. Then said he to Tobias, Prepare thy self for the iourney, and go you on Gods Name. And whē his sonne had prepared all things for the iourney, his father said, Go thou with this man, & God which dwelleth in heauen, prosper your iourney, and the Angel of God kepe you companie. So they went forthe bothe and departed, and the dogge of the yong man with them.

17 But * Anna his mother wept, and said to Tobit, Why hast thou sent away our sonne? is he not the staffe of our hand to minister vnto vs?

18 Wolde to God we had not laid money vpo money, but that it had bene cast away in respect of our sonne.

19 For that which God hathe giuen vnto liue with, doeth suffice vs.

20 Then said Tobit, Be not careful, my sister: he shal returne in safete, & thine eyes shal se him.

21 For the good Angel doeth kepe him companie, and his iourney shal be prosperous, and he shal returne safe.

22 Then she made an end of weping.

CHAP. VI.

2 Tobias deliuered from the fish. 3 Raphael sheweth him certaine medicines. 10 He conducteth him toward Sarra.

1 **A**ND as they went on their iourney, they came at night to the flood Tygris, and there abode.

2 And when the yong man went to wash him self, a fish leaped out of the riuier, and wolde haue deuoured him.

3 Then the Angel said vnto him, Take the fish. And the yong man toke the fish, and drewe it to land.

4 To whome the Angel said, Cut the fish, and take the heart, and the liuer, and the gall, and put them vp surely.

5 So the yong man did as the Angel commanded him: & when they had roasted the fish, they ate it: then they bothe went on their way, til they came to Ecbatane.

6 ¶ Then the yong man said to the Angel, Brother Azarias, what auailith the heart, and the liuer, and the gall of the fish?

7 And he said vnto him, Touching y^e heart and the liuer, if a deuil or an euil spirit trouble

*Tobias goeth
forth, & Angel
keping
him companie.*

*His mother
weepeth
Chap 10. 4.*

*Tobias, inuad-
ed of a fish,
is deliuered
by the Angel.*

trouble any, we must make a perfume of this before the man or the woman, and he shall be no more vexed.

8 As for the gall, anoint a man that hath whitenes in his eyes, and he shall be healed.

9 ¶ And when they were come neere to Rages,

10 The Angel said to the yong man, Brother, to day we shall lodge with Raguel, who is thy cousin: he also hath one onely daughter named Sarra: I will speake for her that she may be giuen thee for a wife.

Nomb 27. 8. & 36. 8.

11 For to thee doeth the right of her perteyne, seeing thou alone art remnant of his kinred,

12 And the maid is faire and wise: now therefore heare me, and I will speake to her father, that we may make the mariage when we are returned from Rages: for I knowe that Raguel can not marie her to another according to the Law of Moyses: els he shulde deserue death, because the right doeth rather apperteyne to thee then to any other man.

13 Then the yong man answered the Angel, I haue heard, brother Azarias, that this maid hath bene giuen to seuen men, who all dyed in the mariage chamber:

14 And I am the onely begotten sonne of my father, and I am afrayed, lest I go into her, and dye as the other: for a wicked spirit loueth her, which hurteth no bodie, but those which come into her: wherefore I also feare lest I dye, and bring my fathers and my mothers life because of me to the graue with sorrow: for they haue no other sonne to burye them.

15 Then the Angel said vnto him, Doest thou not remember the precepts which thy father gaue thee, that thou shuldest marie a wife of thine owne kinred? wherefore heare me, O my brother: for she shall be thy wife, nether be thou careful of the euil spirit: for this same night shall she be giuen thee in mariage.

16 And when thou shalt go into thy bed, thou shalt take of the hote coles for perfumes, and make a perfume of the heart, and of the liuer of the fish,

17 Which if the spirit do smell, he will flee away, and neuer come againe any more: but when thou shalt come to her, rise vp bothe of you, and praye to God which is merciful, who will haue pittie on you, and saue you: feare not, for she is appointed vnto thee from the beginning, & thou shalt keepe her, & she shall go with thee: moreover I suppose that she shall beare thee children: now when Tobias had heard these things, he loued her, and his heart was effectually ioyned to her.

CHAP. VII.

Tobias marryeth Sarra Raguels daughter.

1 And when they were come to Ecbatane, they came to the house of Raguel: and Sarra met them, and after they had saluted one another, she broght them into the house.

Raphael & Tobias come to Raguel.

2 Then said Raguel to Edna his wife, How like is this yong man to Tobit my cousin?

3 And Raguel asked, Whence are you, my brethren? To whome they said, that they were of the tribe of Nephthalim, and of the captiues that dwelt at Nineue.

4 Then he said to them, Do ye knowe Tobit our kinsman? And they said, We knowe him. Then said he, Is he in good health?

5 And they said, He is bothe aliue, and in good health: and Tobias said, He is my father.

6 Then Raguel leaped, and kissed him, and wept,

7 And blessed him, & said vnto him, Thou art the sonne of a good and honest man: but when he had heard that Tobit was blinde, he was sorrowful and wept.

8 And likewise Edna his wife, and Sarra his daughter wept. Moreouer they receiued them with a readie minde, and after that they had killed a ram of the flocke, they set muche meat on the table. Then said Tobias to Raphael, Brother Azarias, put forthe those things whereof thou spakest in the waye, that this busines may be dispatched.

Tobias affecteth Raguels daughter to wife

9 So he communicated the matter with Raguel, and Raguel said to Tobias, Eat, and drinke and make merry.

10 For it is mete that thou shuldest marie my daughter: neuertheles, I will declare vnto thee the trueth.

11 I haue giuen my daughter in mariage to seuen men, who dyed that night which they came in vnto her: neuertheles, be thou of a good courage and merry. But Tobias said, I will eat nothing here, vntill ye bring her hether, and betrothe her to me.

12 Raguel said then, Marie her then according to the custome: for thou art her cousin, and she is thine. God which is merciful, make this prosperous to you in all good things.

13 Then he called his daughter Sarra, & she came to her father, and he toke her by the hand, & gaue her for wife to Tobias, saying, Beholde, take her after the Law of Moyses, and lead her away to thy father: and he blessed them,

Raguel giueth his daughter Sarra to Tobias

14 And called his wife Edna, and he toke a booke and wrote a contract, and sealed it.

15 Then they began to eate.

16 After, Raguel called his wife Edna, and said vnto her, Sister, prepare another cha-

Tobit.

ber, and bring her in thether.

17 Which when she had done, as he had bidden her, she broght her thether: then *Sarra* wept and her mother wiped away her daughters teares,

18 And said vnto her, Be of good comfort, my daughter: the Lord of heauen & earth giue thee ioye for this thy sorrow: be of good comfort, my daughter.

CHAP. VIII.

Tobias driueth away the euil spirit 4 He prayeth to God with his wife 11 Raguel prepareth a graue for his sonne in law. 16 Raguel bleisseth the Lord.

1 **A**ND when they had supped, they broght *Tobias* in vnto her.

2 And as he went, he remembered the wordes of *Raphael*, & toke coles for perfumes, and put the heart and liuer of the fish thereupon, and made a perfume.

3 The which smel when the euil spirit had smelled, he fled into the vtmost partes of *Egypt*, whome the Angel bounde.

4 And after that they were bothe shut in, *Tobias* rose out of the bed, and said, Sister, arise and let vs pray, that God wolde haue pittie on vs.

5 Then began *Tobias* to say, Blessed art thou, O God of our fathers, and blessed is thine holie and glorious Name for euer: let the heaucns blesse thee, and all thy creatures.

6 Thou madest *Adam*, and gauest him *Eua* his wife for an helpe, and stay: of them came mankinde: thou hast said, It is not good, that a man shulde be alone: let vs make vnto him an aide like vnto him self.

7 And now, O Lord, I take not this my sister for fornicacion, but vprightly: therefore grante me mercie, that we may become aged together.

8 And she said with him, Amen.

9 So they slept bothe that night, and *Raguel* arose, and went and made a graue,

10 Saying, Is not he dead also?

11 But when *Raguel* was come into his house,

12 He said to his wife *Edna*, Send one of the maides, and let them se whether he be aliue: if not, that I may burye him, & none knowe it.

13 So the maid opened the doore, and went in, and founde them bothe a slepe,

14 And came forthe, and tolde them that he was a liue.

15 The *Raguel* praised God, & said, O God, thou art worthe to be praised with all pure, & holie praise: therefore let thy Saintes praise thee with all thy creatures, and let all thine Angels and thine elect praise thee for euer.

16 Thou art to be praised, O Lord: for thou hast made me ioyful, and that is not come

to me which I suspected: but thou hast delt with vs according to great mercie.

17 Thou art to be praised because thou hast had mercie of two that were the onely begotten children of their fathers: grante them mercie, O Lord, & finish their life in health with ioye and mercie.

18 Then *Raguel* bade his seruants to fil the graue

19 And he kept the wedding feast fourtene daies.

20 For *Raguel* had said vnto him by an othe, that he shulde not departe before that the fourtene daies of the mariage were expired,

21 And then he shulde take the halfe of his goods and returne in safetie to his father, and shulde haue the rest, when he and his wife were dead.

CHAP. IX.

Raphael leadeth Gabael to Tobias mariage.

1 **T**HEN *Tobias* called *Raphael*, & said vnto him,

2 Brother *Azarias*, take with thee a seruant and two camels, and go to *Rages* of the *Medes* to *Gabael*, and bring me the money and bring him to the wedding.

3 For *Raguel* hath sworne that I shal not departe.

4 But my father counteth the daies: and if I tary long, he wil be verie fory.

5 So *Raphael* went out and came to *Gabael*, and gaue him the hand writing, who broght forthe bagges which were sealed vp, and gaue them to him.

6 And in the morning they went forthe, bothe together, and came to the wedding. And *Tobias* begate his wife with child.

CHAP. X.

Tobit and his wife thinke long for their sonne. 10 Raguel sendeth away Tobias and Sarra.

1 **N**OW *Tobit* his father counted euery day, & when the daies of the iourney were expired, and they came not,

2 *Tobit* said, Are they not mocked? or is not *Gabael* dead, and there is no man to giue him the money?

3 Therefore he was verie fory.

4 Then his wife said to him, My sonne is dead, seing he tarieth: and she began to bewaile him, and said,

5 Now O I care for nothing, my sonne, since I haue lost thee the light of mine eyes.

6 To whome *Tobit* said, Holde thy peace: be not careful, for he is safe.

7 But she said, Holde thy peace, and deceiue me not: my sonne is dead: and she went out euery day by the waye, which they went, nether did she eat meat on the daye time, & did consume whole nights in bewailing her sonne *Tobias* vntil the fourtene

Tobias followeth Raphaels counsel, as Chap 6, 7

10, vprightly

Tobias praier

Gen 2, 7.

Raguel, thinking Tobias was dead, made a graue for him.

Raguel praisseth God for Tobias.

Raguel giueth halfe of his goods toward the mariage of his daughter to Tobias.

Tobits care for his sonne.

The Angel goeth on Tobias message.

The father & mother are in heaumes for Tobias tarying

Chap 1, 23.

rene daies of the wedding were expired, & Raguel had sworne, that he shulde taste there. Then Tobias said to Raguel, Let me go: for my father and my mother loke no more to seme.

8 But his father in law said vnto him, Take with me, and I will send to thy father, and they shal declare him thine affaires.

9 But Tobias said, No, but let me go to my father.

Raguel giueth Tobias, & his wife leave to departe.

10 Then Raguel arose, and gaue him Sarra his wife, and halfe his goods, as seruants, and cattel, and money,

11 And he blessed them, & sent them away, saying, The God of heauen make you, my children, to prosper before I dye.

Sarra is instructed by her parents.

12 And he said to his daughter, Honour thy father, & thy mother in law which are now thy parents, that I may heare good reporte of thee: and he kissed them. Edna also said to Tobias, The Lord of heauen restore thee, my deere brother, and giante that I may see thy children of my daughter Sarra; that I may reioyce before the Lord. Beholde now, I committe to thee my daughter as a pledge: do not intreat her euil.

CHAP. XI.

1 The returne of Tobias to his father. 9 How he was re- ceived. 10 His father hathe his sight restored and prai- seth the Lord.

1 After these things Tobias went his way, praising God that he had giuen him a prosperous iourney, and blessed Ra- guel and Edna his wife, and went on his way till he drew nere to Nineue.

2 Then Raphael said to Tobias, Thou knowest, brother, how thou didst leaue thy father.

The Angels counsell to To- bias.

3 Let vs haste be fore thy wife, and prepare the house,

4 And take in thine hand the gall of the fish. So they went their way, & the dogge fol- lowed them.

5 Now Anna sat in the way loking for her sonne,

6 Whome when she sawe coming, she said to her father, beholde, thy sonne cometh, & the man that went with him.

7 Then said Raphael, I knowe, Tobias, that thy father shal receiue his sight.

8 Therefore anoint his eyes with the gall, and being pickt therewith, he shal rubbe and make the whitenes to fall away, and shal see thee.

9 ¶ Then Anna ranne forthe, and fel on the necke of her sonne, and said vnto him, Seeing I haue sene thee, my sonne, from hence forthe I am content to dye, and they wept bothe.

10 Tobit also went forthe towards the do- re, and stombled, but his sonne ranne vn- to him,

11 And toke holde of his father & sprinkled of the gall on his fathers eyes, saying, Be of good hope, my father.

12 And when his eyes began to picke, he rubbed them.

13 And the whitenes pilled away from the corners of his eyes, and when he sawe his sonne, he fel vpon his necke,

14 And he wept and said, Blessed art thou, o Lord, & blessed be thy Name for euers, and blessed be all thine holie Angels.

15 For thou hast scouted me, and hast had pitie on me: for beholde, I see my sonne To- bias: and his sonne, being glad went in, & tolde his father the great things that had come to passe in Media.

16 Then Tobit went out to mete his dau- ghter in lawe, reioycing and praising God to the gate of Nineue: and they which sawe him go, marueiled, because he had receiued his sight.

17 But Tobit testified before them all that God had had pitie on him. And when he came nere to Sarra his daughter in law, he blessed her, saying, Thou art welcome, daughter: God be blessed, which hath brought thee vnto vs, & blessed be thy father: and there was great ioye among all his brethren which were at Nineue.

18 And Achtharus & Nafbas his brothers sonne came.

19 And Tobias mariage was kept seuen dayes with great ioye.

CHAP. XII.

2 Tobias declareth to his father the pleasures that Ra- phael had done him. 5 The which he wolde recompen- se 11 15. Raphael declareth that he is an Angel sent of God.

1 THEN Tobit called his sonne To- bias, and said vnto him, Prouide, my sonne, wages for the man, which wet with thee, and thou must giue him more.

2 And he said vnto him, O father, it shal not giue me to giue him halfe of those things which I haue broght.

3 For he hath brought me againt to thee in safetic, and hath made whole my wife, and hath brought me the money, & hath likewise healed thee.

4 Then the olde man said, It is due vnto him.

5 So he called the Angel, & said vnto him, Take halfe of all that ye haue broght, and go away in safetic.

6 But he toke them bothe a parte, and said vnto them, Praise God, and conesse him, and giue him the glorie, and praise him for the things which he hath done vnto you before all them that liue. It is good to praise God, and to exalte his Name, and to shewe forthe his euident workes with honour: therefore be not wearye to conesse him.

Tobit.

- 7 It is good to kepe close the secrets of a King, but it is honorable to reueile the workes of God: do that which is good, & no euil shal touche you.
- 8 Prayer is good with fasting, and almes, & righteousnes. A litle with righteousnes is better then much with vnrighteousnes: it is better to giue almes then to laye vp golde.
- 9 For almes doeth deliuer from death, and doeth purge all sinne. Those which exercise almes and righteousnes, shalbe filled with life.
- 10 But they that sinne, are enemies to their owne life.
- 11 Surely I wil kepe close nothing fro you: neuertheles, I said it was good to kepe close the secret of a King, but that it was honorable to reueile the workes of God.
- 12 Now therefore whē thou didest pray, & Sarra thy daughter in lawe, I did bring to memorie your prayer before y^e holie one: & when thou didest burye the dead, I was with thee likewise.
- 13 And when thou wast not griued to rise vp, and leaue thy diner to burye the dead, thy good dede was not hid from me: but I was with thee.
- 14 And now God hathe sent me to heale thee, and Sarra thy daughter in law.
- 15 I am Raphael one of the seuē holie Angels, which present y^e prayers of the Saintes, and which go forthe before his holie maiestie.
- 16 Then they were bothe troubled, and fell vpon their face: for they feared.
- 17 But he said vnto them, Feare not, for it shal go wel with you: praise God therefore.
- 18 For I came not of mine owne pleasure, but by the good wil of your God: wherefore praise him in all ages.
- 19 *All these dayes I did appeare vnto you, but I did nether eat nor drinke, but you sawe it in vision.
- 20 Now therefore giue God thanks: for I go vp to him that sent me: but write all things which are done, in a booke.
- 21 And when they rose, they sawe him no more.
- 22 Then they confessed the great & wonderful workes of God, and how the Angel of the Lord had appeared to them.

CHAP. XIII.

A thanks giuing of Tobit, who exhortheth all to praise the Lord.

- 1 **T**hen Tobit wrote a prayer of reioycing, and said, Blessed be God that liueth for euer, & blessed be his kingdome.
- 2 *For he doeth scourge, and hathe pitie: he leadeth to hel, and bringeth vp, nether is there anie that can auoide his hand.
- 3 Confesse him before the Gētiles, ye children of Israel: for he hathe scattred you among them.
- 4 There declare his greatnes, and extoll him before all the liuing: for he is our Lord and our God & our father for euer.
- 5 He hathe scourged vs for our iniquities, and wil haue mercie againe, & wil gather vs out of all naciōs, among whome we are scattred.
- 6 If you turne to him with your whole heart, and with your whole minde, and deale vprightly before him, then wil he turne vnto you, and wil not hide his face fro you, but ye shal se what he wil do with you: therefore confesse him with your whole mouth, and praise the Lord of righteousnes, and extoll the euerlasting King. I wil confesse him in the land of my captiuitie, and wil declare his power, & greatnes to a sinful naciō. O ye sinners, turne & do iustice before him: who can tel if he wil receiue you to mercie, and haue pitie on you?
- 7 I wil extoll my God, and my soule *shal* praise the King of heauen, and shal reioyce in his greatnes.
- 8 Let all men speake, and let all praise him for his righteousnes.
- 9 O Ierusalem the holie citie, he wil scourge thee for thy childrens workes, but he wil haue pitie againe on the sōnes of righteous men.
- 10 Giue praise to the Lord duely, & praise the euerlasting King, that his tabernacle may be buylded in thee againe with ioye: and let him make ioyful there in thee those that are captiues, and loue in thee for euer those that be miserable.
- 11 Manie naciōs shal come fro farre to the Name of the Lord God, with giftes in their hands, *euē* giftes to the King of heauen: all generacions shal praise thee, & giue signes of ioye.
- 12 Cursed are all they, which hate thee: but blessed are they for euer which loue thee.
- 13 Reioyce, and be glad for the children of the iuste: for thei shalbe gathered, and shal blesse the Lord of the iuste.
- 14 Blessed are they which loue thee: for thei shal reioyce in thy peace. Blessed are they which haue bene sorowful for all thy scourges: for they shal reioyce for thee, when they shal se all thy glorie, and shal reioyce for euer.
- 15 Let my soule blesse God the great King.
- 16 For Ierusalem shalbe buylt vp with sapphires, and emerodes, and thy walles with pretious stones, and thy towres, and thy bulwarkes with pure golde.
- 17 And the streetes of Ierusalem shalbe paved with beral, and carbuncle, and stones of Ophir.
- 18 And all her streetes shal say, "Halleluiah, and

He that wil be acceptable to God, must be proued with tentacion

Gen 22.5.
1 Sam 14.17.
Judg 13.17.

Deu. 32.39.
1 Sam 2.6.
Judg. 16.17.

Or, Saphire.

Or, praise ye the Lord.

and

That is, Ierusalem.

and they shal praise him, saying, Blessed be God which hath extolled it for euer.

CHAP. XIII.

4 Lessons of Tobit to his sonne. 5 He prophecieth the destruction of Nineue, 7 And the restoring of Ierusalem and the Temple. 13 The death of Tobit, and his wife. 16 Tobias age and death.

1 SO Tobit made an end of praising God.

2 And he was eight and fiftie yere olde, when he lost his sight, which was restored to him after eight yere, and he gaue almes, and he continued to feare the Lord God, and to praise him.

3 And when he was verie aged, he called his sonne, and six of his sonnes sonnes, and said to him, My sonne, take thy children (for behold, I am aged, and am ready to departe out of this life)

4 Go into Media, my sonne; for I beleue that those things which Ionas the Prophet spake of Nineue, that it shal be destroyed, & for a time peace shal rather be in Media, and that our brethren shal be scattred in the earth from that good land, & Ierusalé shal be desolate, and the House of God in it shal be burned, and shal be desolate for a time.

*Eccl. 3. 21.
6. 14.*

5 Yet againe God wil haue pitie on them and bring them againe into the lād where they shal buylde a Temple, but not like to the first, vntil the times of that age be fulfilled, w̄ being finished, they shal returne frō euerie place out of captiuitie, & buylde vp Ierusalem gloriously, and the House of God shal be buylt in it for euer with a glorious buylding, as the Prophetes haue spoken thereof.

6 And all nations shal turne, and feare the Lord God truly, & shal burye their idoles.

7 So shal all nations praise the Lord, & his people shal confesse God, and the Lord

shal exalte his people, and all those which loue the Lord in trueth and iustice, shal reioyce, & those also which shewe mercie to our brethren.

8 And now, my sonne, departe out of Nineue, because that those things which the Prophet Ionas spake, shal surely come to passe.

9 But kepe thou the Law, & the commandements, & shewe thy self merciful & iust that it may go wel with thee.

10 And burye me honestly, and thy mother with me: but tarie no lōger at Nineue. Remember, my sonne, how a man handled Achiacharus that broght him vp, how out of light he broght him into darkenes, and how he rewarded him againe: yet Achiacharus was saued, but the other had his rewarde: for he went downe into darkenes. Manasses gaue almes, & escaped the snare of death, which they had set for him, but Aman fell into the snare and perished.

11 Wherefore now, my sonne, cōsider what almes doeth, and how righteoufnes doeth deliuer. Whē he had said these things, he gaue vp the goft in the bed, being an hundred and eight and fiftie yere olde, and he buryed him honorably.

Or, his soule failed him as the God.

12 And when Anna was dead, he buryed her with his father: but Tobias went with his wife and children to Ecbatane to Raguel his father in lawe.

13 Where he became olde with honour, and he buryed his father and mother in lawe honorably, & he inherited their substance and Tobits his father.

14 And he dyed at Ecbatane in Media, being an hundred and seuē & twentie yere olde.

15 But before he dyed, he heard of the destruction of Nineue, which was taken by Nabuchodonosor and Assuerus, and before his death, he reioyced for Nineue.